

Studying Bilinguals

FRANÇOIS GROSJEAN

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

Contents

1 Introduction	1
----------------	---

Part I The Bilingual Person

2 A Wholistic View of Bilingualism	9
2.1 The monolingual (or fractional) view of bilingualism	10
2.2 The bilingual (or wholistic) view of bilingualism	13
3 The Complementarity Principle and Language Restructuring	22
3.1 The complementarity principle	22
3.2 Language restructuring	26

Part II Language Mode

4 The Bilingual's Language Modes	37
4.1 Language mode	39
4.2 Evidence for language mode	46
4.3 Language mode as a confounding and a control variable	54
4.4 Further research on language mode	59
5 Manipulating Language Mode	67
5.1 Production studies	67
5.2 Perception studies	77

Part III The Base-language Effect

6 The Base-language Effect in Speech Perception	88
6.1 The PTLTD study	89
6.2 The gating studies	91
6.3 The categorical perception study	95
6.4 The naming study	96

7	Base-language Effect and Categorical Perception	99
7.1	Experiment 1: Identification and discrimination of between-language series in isolation	103
7.2	Experiment 2: Identification of between-language series in English and French contexts	110
7.3	General discussion	115
8	Is There a Base-language Effect in Speech Production?	118
8.1	The phonetics of code-switching	118
8.2	The prosody of code-switching	130

Part IV Spoken Word Recognition in Bilinguals

9	The Gender Marking Effect in Bilinguals	139
9.1	Experiment 1: Early bilinguals	142
9.2	Experiment 2: Late bilinguals	150
9.3	General discussion	155
10	The Role of Guest-Word Properties	159
10.1	Method	165
10.2	Results and discussion	171
10.3	Elements of a model of guest-word recognition	194
11	The Léwy and Grosjean BIMOLA Model	201
11.1	What does a model of bilingual lexical access have to account for?	202
11.2	General presentation of the model	203
11.3	Specific characteristics	205
11.4	A first assessment of the model	208

Part V Biculturalism, Bilingualism, and Deafness

12	The Bicultural Person: A Short Introduction	213
12.1	Characterizing the bicultural person	214
12.2	Additional points	216
12.3	Identity and biculturalism	218
13	The Bilingualism and Biculturalism of the Deaf	221
13.1	The Deaf bilingual	221
13.2	The Deaf bicultural	227
13.3	The Deaf child	230

Part VI Methodological Issues in Bilingualism Research

14 Methodological and Conceptual Issues	241
14.1 Participants	243
14.2 Language mode	251
14.3 Stimuli	258
14.4 Tasks	261
14.5 Models	265
15 Imaging Bilinguals	273
15.1 Summary of the article	273
15.2 Commentary	275
15.3 Response	277
15.4 Reply to the response	280
Appendix: List of publications on bilingualism and biculturalism by François Grosjean	284
<i>References</i>	291
<i>Index</i>	309